

附赠小狗有奖珍藏明信片

幽灵狗

小狗
巡逻队

只有它知道真相！



珍妮·戴尔 著

JENNY DALE

浙江少年儿童出版社

小狗
巡逻队

幽灵狗

[英] 珍妮·戴尔 著
潘雯 译



浙江少年儿童出版社

图字:11—2004—89号

图书在版编目(CIP)数据

幽灵狗/(英)戴尔著;潘雯译. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2006.1

(小狗巡逻队)

ISBN 7-5342-3843-9

I. 幽… II. ①戴… ②潘… III. 儿童文学-中篇小说-英国-现代 IV. I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第151821号

Copyright © Working Partners Limited 1998

The original title: THE SEA DOG

The original edition is published by Macmillan

Children's Books, London

此书经北京版权代理有限公司代理。

责任编辑 朱建政 美术编辑 吴珩 装帧设计 阿恒

责任校对 倪建中 责任印制 林百乐

小狗巡逻队

幽 灵 狗

[英] 珍妮·戴尔/著

潘雯/译

金翅鸟卡通工作室/插图

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路40号)

浙江印刷集团有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 787×1092 1/32 印张 4.5 字数 56600 印数 1-10000

2006年1月第1版 2006年1月第1次印刷

ISBN 7-5342-3843-9/I·767 定价: 9.80元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

MU LU
目录

第一章 神秘的腊肠犬/1

第二章 悬崖惊魂/14

第三章 怪事多多/28

第四章 黑色星期六/44

第五章 遭遇幽灵狗/60

第六章 恶人湾/75

第七章 孤独的老人/89

第八章 啊,耶利米之骨/99

第九章 海盗窝奇遇记/112

第十章 真相大白/126





第一章

神秘的腊肠犬



床单和毯子，感觉起来怪怪的，尼尔·帕克在床上辗转反侧，四处摸了摸，没找到羽绒被。

卧室的窗外传来一声悠长的嘶嚎，是动物在痛苦中发出的绝望的哀号。

“什么事啊？”他咕哝了一声，半梦半醒，“你怎么了？”

然后，他猛地清醒过来。

他先是六神无主了一段时间。这是什么地方？窗外的夜空中云彩慢慢散开，一束月光洒进屋里。他眨了眨眼。是的！他现在不是在国王大街的家里——学校在放期中假，帕克一家便来到康沃尔郡（Cornwall，英国西南端的郡，以风景优美著称）度假。



至于帕克家在曼彻斯特附近的康普顿镇经营的养狗场和动物救援中心，眼下正由尼尔的舅舅杰克和管理员凯特照料。

尼尔抬了抬脑袋，侧耳倾听。的确外面有只狗在嘶嚎，不是他在做梦。他一屁股坐起来，看看屋里的另一张床。在家里的时候他是一个人睡一间卧室的，但这个度假农庄实在太小了，他只得跟九岁的妹妹埃米莉睡一间卧室。另一个妹妹，五岁的萨拉，睡在爸爸妈妈的房间里。

“埃米莉！”他压着嗓子，低声地唤妹妹，“你醒了吗？”

没有回答。

“埃米莉！”

外面，那只狗还在号叫。

这肯定不是萨姆在叫。他的这只边境牧羊犬即使被困在冰天雪地里，也不会发出这样的哀号！

尼尔爬下床，悄无声息地下了楼梯，推开通往舒适的客厅的门。客厅里塞满了沙发啊，椅子啊，阴暗中尼尔只能分辨出低矮的天花板和黑乎乎的房梁。四壁挂着的尽

是些年代已久的关于船只的图画和照片，壁炉台下还有一只装着小船的瓶子和各种各样的铜制仪器，尼尔琢磨它们都是从轮船上卸下来的。

还好，没事——萨姆还躺在尼尔上楼前的老位置上，蜷伏在火光渐暗的壁炉前。

大概是感应到了主人的到来，萨姆一跃而起，扑了上来。在这么个不应该的时间里见到尼尔，它很是激动，立刻摆出一副精神抖擞的样子。

“安静点，萨姆，安静。”尼尔边轻声地说，边抓挠萨姆耳后特别柔软顺滑的毛。

牧羊犬依然满怀期待地望着他，棕色的眼睛警觉地注意着下一步会怎样。“不，我们现在不出去，”尼尔继续打消它的劲头，“我只是来看看你睡得怎么样。”

话说到这儿，尼尔猛地转头向窗外望去。哀号声又一次传来，更响，更顽固。

“又来了。嘿，萨姆，你觉得是怎么回事？”他问。萨姆歪着脑袋，好像正在思考这个问题，然后咕哝了一声。

尼尔叹了口气，看来这觉是睡不成了，



从他听到外面有只哀伤的狗的那一刻起，他就肯定无法入睡了。

“躺下，萨姆，”他说，“我出去看看，马上就回来。”

尼尔踮着脚尖回到卧室，穿上牛仔裤、毛线背心和球鞋。

“马上回来！”他跟埃米莉说，“我出去找只狗。”

埃米莉没有应声，只发出一两声梦呓。

楼下，很显然萨姆执意要跟他一起去，尼尔还没走到门口就看见他的牧羊犬已经在厨房后门那儿等他了。

“不行，萨姆，我不想你出去着凉。”尼尔轻轻地劝它，“你应该躺在这儿疗养疗养，你需要休息、放松，恢复体力。”这一阶段萨姆的事儿还真不少。经检查它的心脏有杂音，已经病得不轻。而它的女朋友德莉拉，也刚产下一窝它和萨姆的孩子——其中有一只待长得稍大些将和尼尔生活在一起。尼尔一想起这事就激动不已，萨姆低声地“汪”了一下。

“嘘——”尼尔说，“我可不想把别人



吵醒。”他轻轻地把萨姆从门边推开，打开门门出去了，“我去看看到底是怎么回事，很快就回来。”

帕克家今年度假选择住在一个农户家中，石头堆成的房屋很小，叫什么“夏日租赁”。房屋建筑在地势很高的山崖上，俯瞰一个小小的渔村。房前有条碎石子路，小路两边是几棵随风拂动的树木。沿着碎石子路跨过院门向右走，便可走到村里和一个小渔港。但石子路半路岔出一条小径，小径横贯山崖，通到一个向海里突出的岬角。

尼尔在门外的夜风中站了一会儿，等着狗叫再度响起，好让他知道该往哪个方向走。忽然一片流云遮住月光，周围黑得几乎伸手不见五指。身旁有棵树的枝丫“咿呀”一声脆响，晃动了一下，吓了他一跳。

他搓了搓胳膊，想暖和点，同时凝神细听。他真希望那狗别再叫了，好让他心安理得地回到温暖的床上。

但是哀号声再一次响起，低沉，哀怨，应该是在他的右方。尼尔深深地吸了口气，

沿着冷冷清清的小路走下去。

虽然月亮依然躲在云彩的背后，尼尔的眼睛却渐渐适应了黑暗。他想，刚才要是带上萨姆就好了，狗的感觉要比人敏锐得多，萨姆可以领着他毫不费力地找到那只痛苦的狗。

尼尔用力睁大眼睛，辨识前方的地形。但这儿的一切对他来说都是新的，不熟悉的，所以他根本看不出哪儿不对或有异样。

“你在哪儿？”他对着黑暗喊，并得到了回应，近处又传来一声狗叫。

尼尔的爸爸——他熟知狗的一切——曾跟他说过，狗往往因为孤单而哀号。狗的身上有着原始群居生活的本能，所以会呼唤其他的狗来陪伴它。

“你怎么啦，啊？”尼尔试探着问，他希望那个小生命能听见他的声音，“你很孤单吗？你在哪儿？”

就在这时，云开月现，月光照亮了整条路。

尼尔倒吸了一口气。

蹲在前方路中央的，可不就是那只狗



吗？尼尔立在原地，一动不动。

那是只腊肠犬。月光洒在它的毛上，看起来它好像会发光，在这样的银色月夜未免有些怪异瘆人。

“你在这儿！”尼尔边说边仔细打量这狗。他努力让自己语调平静，以掩饰内心的不安：“你怎么了？”

那狗也望着他。它其实是只挺漂亮的小腊肠犬，结实，粗壮，一身又粗又硬的短毛。只是它的眼神十分忧伤。它仰起头又号叫了一声，叫声在黑暗中回响。

“你受伤了吗，小家伙？是不是荆棘刺进你的脚了？”尼尔问。他慢慢地上前跨近一步，以免吓跑了它：“让我看看，能不能帮你什么忙？”

但那狗却动了起来，小短腿迈得飞快，没有一丝一毫的受伤或瘸拐的痕迹。

“这么说不是荆棘了。回来！你要是跑开我就帮不了你了。”

那狗停了下来，回头看了看他，又跑开了。

尼尔很了解狗，知道狗的一些动作的

含义。这狗是想让尼尔跟它走，尼尔便跟上去。

他们飞快地走啊走，走到石子路的岔口。那狗停都不停地跑上那条远离村庄通向海边岬角的小路。

“那边是悬崖呀，”尼尔喃喃自语，他犹豫了，“什么事这么急，非得半夜去那儿？”

小狗扭头看看尼尔，蹲坐下来，再次仰天长啸，叫声凄婉。尼尔只得退一步，很不情愿地跟着走上悬崖小路。

“希望到跟前能发现什么值得的东西。不管你要带我去哪儿，看来一定有件你觉得非常重要的事。”尼尔边走边嘀咕。

悬崖上冷飕飕的。尼尔听见在他身下，远远地传来海浪拍岸的声音，嗅一嗅，空气中有咸湿的水沫。他一步步小心地走在泥泞的小路上，这时他意识到在他和大海之间并没有任何屏障，一个滑跤，他就可能径直扑入大海的怀抱，不会留下任何踪影。

尼尔暗暗告诫自己切不可胡思乱想了，老实跟上那狗。有几次那只腊肠犬好像



离他很近了，但从未近得让他能够伸手够得到它。狗脖子上没挂项圈，所以尼尔也不可能靠项圈抓住它。

悬崖小路的两边露水很重，草啊，树啊都湿漉漉的。尼尔拨开挡道的枝条，见那小狗的毛上沾上了露珠，月光下浑身晶亮晶亮的，发着寒光。尼尔忽然有种奇怪的感觉，即使他真的抓住那狗，它也将会从他的指缝间溜掉，因为它扑朔迷离，似梦似幻。

仿佛一瞬间，尼尔发现眼前的小路不见了，藏在一片浓浓的海雾中了。他转过身，身后也迷蒙一片，他整个人好像站在云端。他停下脚步，恐慌极了。此时一步走错……

那狗又号叫了。

“你得等我一下，等这海雾散去。”尼尔大声地说，“它不散掉我就没法走。”

这雾来得快去得也快，转眼间小路又清楚地展现在面前。

清楚得很。那狗不见了。

“嘿！”尼尔四下张望，“你在哪儿？”

这一次，没有哀号声回应他。





眼前的小路没有转弯处，也没有较大的树枝遮挡得住那狗。可它就是了无踪影了，就像是刚才那阵雾卷走了它。

“你到底在哪儿啊？”尼尔对着一片空茫大声问道，“你肯定在什么地方吧。”

尼尔站在原地等了等，努力理顺自己的思路。像腊肠犬这样的狗——比较活泼，比较聒噪——一般不会坠落悬崖而不叫喊一声的。况且，它极有可能是本地的狗，每天都在悬崖上走来走去，熟悉这儿就像熟悉自己的脚掌一样。

尼尔回过身，开始循着自己来时的脚印回去，他小心地避开那些坑坑洼洼处。他特别留神地听着有没有狗叫，但耳边只有海浪拍岸的声音。从悬崖小路上下来后，他走上了通向农舍的碎石子路，边走边想那狗到底怎么了。尼尔本不想放弃的，但他实在太冷了，手脚已经麻木了。

尼尔悄无声息地开门进屋，爬上楼去。等他想到应该先把球鞋脱掉时已经太迟了，身后卧室的地毯上是他一路进来泥泞的脚印。

尼尔苦了苦脸，迅速地脱衣上床，不去管那些脚印。他把被子紧紧地裹在身上，背心他没脱，为了暖和些。

多奇怪啊，他安静下来后想：一只狗，不停地叫啊叫，直叫到他出去想帮助它——然后忽然间又消失在空气中了。

还有件怪事，尼尔在迷迷糊糊中想。就在他快睡着的时候，他想出来是什么事了：当他沿着自己的脚印往回走的时候，泥泞的路上他是看见自己的脚印了——但是他没有看见任何狗的爪印。